

Контакт:

Спільний орган управління
Міністерство розвитку, комунального господарства та
житлового будівництва Румунії
Департамент міжнародного територіального
співробітництва
Адреса: Бульвар Лібертеції № 12, сектор 5, Бухарест
Тел.: +4 0372111313; Факс: +40372111456
E-mail: info.ro-ua-md@mdlpl.ro
Website: www.ro-ua-md.net

Спільний технічний секретаріат
Регіональне бюро з прикордонного
співробітництва Сучава
Адреса: Вул. Міхай Ємінеску № 8, Сучава, Румунія
Тел.: +40230 530 049; Факс: +40230530055
E-mail: info.ro-ua-md@brctsuceava.ro

Регіональне бюро з прикордонного співробітництва Яси
Адреса: Вул. Серерієї № 171 А, Яси, повіт Яси
Тел.: +40232270646; Факс: +40232260646
E-mail: info.ro-ua-md@brctiasi.ro



Проект фінансований Європейським Союзом



Міністерство розвитку комунального господарства та житлового будівництва Румунії



СТРУКТУРАЛЬНІ ІНСТРУМЕНТИ 2007-2013



Proiect finanțat de UNIUNEA EUROPEANĂ



Міністерство Дорозів, Лінійної Публічної та Локальної



Instrumente Structurale 2007-2013



Румунія-Україна-Молдова

ПРОГРАМА ДЛЯ ТРАНСКОРДОННІЙ СПІВРАЦІ



România-Ucraina-Moldova

PROGRAM DE COOPERARE TRANSFRONTALIERĂ

Contact:

Autoritatea Comună de Management
Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și
Locuințelor din România
Direcția Cooperare Teritorială Internațională
Adresa: Bulevardul Libertății nr.12, sector 5, București
Tel: +4 0372 111 313; Fax: +4 0372 111 456
E-mail: info.ro-ua-md@mdlpl.ro
Website: www.ro-ua-md.net

Secretariatul Tehnic Comun
Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontalieră Suceava
Str. Mihai Eminescu nr.8, Suceava, România
Tel: +4 0230 530 049; Fax: +4 0230 530 055
E-mail: info.ro-ua-md@brctsuceava.ro

Biroul Regional pentru Cooperare Transfrontalieră Iași
Adresa: Str. Sărării, nr.171 A, Iași, jud.Iași
Tel: +4 0232 270 646; Fax: +4 0232 260 646
E-mail: info.ro-ua-md@brctiasi.ro

СПІЛЬНА ОПЕРАЦІЙНА ПРОГРАМА РУМУНІЯ-УКРАЇНА-МОЛДОВА 2007-2013

PROGRAMUL OPERAȚIONAL COMUN ROMÂNIA-UCRAINA-MOLDOVA 2007-2013



Бути включеною
Прилегла площа включеною

for Regional Operational Programme
016-772.04.03.01.01.03.05
ry of Development,
and Housing
er 2007

present the official position of the European Union

contact: cfcu.phare@mfinante.ro

www.ro-ua-md.net



Aria eligibilă
Arii adiacente eligibile

Phare Project - Awareness Campaign
Service Contract: RO 2004/
Edited by the Minist
Public Works
Novemb

The content of this material does not necessarily re

In case of any complaints, please

www.ro-ua-md.net

www.ro-ua-md.net

www.ro-ua-md.net

Care este obiectivul programului România-Ucraina-Moldova?

Scopul acestui program este de a îmbunătăți situația economică, socială și a mediului înconjurător în aria programului, în contextul unor granițe sigure, prin intensificarea contactelor dintre partenerii de pe fiecare parte a graniței.

Care este bugetul programului, pentru perioada 2007-2013?

Bugetul programului, pentru perioada 2007-2013, va însuma 137,4 milioane de euro, dintre care 126 milioane de euro reprezintă contribuția Uniunii Europene, iar diferența de 11,4 milioane euro reprezintă cofinanțarea pe care trebuie să o asigure cele trei state participante la program.

Care este aria eligibilă a programului?

Aria eligibilă a Programului este constituită din:

- România, județele: Suceava, Botoșani, Iași, Vaslui, Galați, Tulcea (și Brăila ca arie adiacentă).

- Ucraina, regiunile: Odessa și Chernivetska (și, ca arii adiacente, Ivano-Frankivska, Vinnytska și o parte din raioanele regiunilor Khmel'nitska și Ternopil'ska).
- Republica Moldova: întregul teritoriu.

Cine poate solicita finanțare?

- Autorități publice, locale și regionale.
- Agenții de transport public (rutier sau feroviar) sau energie și furnizori de servicii publice.
- Organisme responsabile cu managementul punctelor de trecere a frontierei.
- Agenții pentru protecția mediului și agențiile implicate în managementul apei și protecția împotriva inundațiilor.
- Autoritățile de administrare a parcurilor naționale.
- Inspectorate pentru situații de urgență, alte organisme autorizate implicate în dezvoltarea planurilor de urgență.
- Organisme publice județene și regionale implicate în managementul deșeurilor și managementul apelor uzate.
- Camere de comerț.
- Școli, colegii, universități și alte instituții de

învățământ superior, alte instituții educaționale.

- Grupuri legal și voluntar constituite, incluzând persoane aparținând categoriilor dezavantajate, organizații culturale și sociale, organizații ale femeilor.
- Entități publice care sprijină ocuparea forței de muncă
- Organizații non-profit, asociații profesionale legal constituite, asociații media non-profit.
- Entități publice care promovează turismul.

Prioritățile și măsurile programului

Prioritatea 1: Către o economie mai competitivă a zonei de frontieră, urmărește:

- Îmbunătățirea productivității și competitivității zonelor urbane și rurale ale regiunii prin cooperarea transfrontalieră.
- Dezvoltarea de inițiative transfrontaliere în domeniul transportului, infrastructurii de frontieră și rețelelor de energie.

Prioritatea 2: Mediu și pregătirea pentru situații de urgență urmărește:

- Rezolvarea în comun a unor aspecte de mediu, inclusiv pregătirea pentru situații de urgență.

- Managementul resurselor de apă și al deșeurilor.
- Prioritatea 3:** Promovarea activităților people-to-people prin:
- Sprijin pentru administrația locală și regională, pentru societatea civilă și comunitățile locale.
 - Schimburi culturale, sociale și în domeniul educației.

Cum trebuie să fie un proiect pentru a primi finanțare?

Pentru a primi finanțare, proiectele trebuie să răspundă unor nevoi comune concrete, să fie realizate în parteneriat (un partener din România și cel puțin un partener din Ucraina sau/și Moldova) și să demonstreze că au impact transfrontalier.

În cadrul procesului de selecție se vor avea în vedere următoarele criterii minimale:

- existența unui partener de partea cealaltă a graniței;
- capacitatea administrativă, tehnică și financiară a beneficiarilor.

PROGRAMUL OPERAȚIONAL COMUN ROMÂNIA-UCRAINA-MOLDOVA 2007-2013 СПІЛЬНА ОПЕРАЦІЙНА ПРОГРАМА РУМУНІЯ-УКРАЇНА-МОЛДОВА 2007-2013

Яку мету має програма Румунія-Україна-Молдова?

Метою цієї програми є поліпшення економічного, соціального ситуації та стану навколишнього середовища на території розповсюдження програми у контексті надійних та безпечних кордонів, шляхом збільшення контактів між партнерами з кожної сторони кордону.

Який бюджет має програма на період 2007-2013?

Бюджет програми, на період 2007-2013, складатиме 137,4 мільйонів євро, з яких 126 мільйонів євро - це внесок Європейського Союзу, а різниця в 11,4 мільйона євро - співфінансування, яке повинні забезпечити три країни-учасниці програми.

Яка територія має право бути включеною до програми?

Прийнятна територія Програми:

- Румунії, повіти: Сучава, Ботошань, Яси, Васлуй, Галаць, Тулча (та Бреїла як додатковий регіон).
- України, області: Одеська та Чернівецька (та, як

додаткові регіони, Івано-Франківська та Вінницька області, та частина районів Хмельницької та Тернопільської областей).

- Республіки Молдова: вся територія.

Які установи можуть бути аплікатами в рамках Програми?

- Місцеві та регіональні державні установи;
- Агентства з транспортного (дорожнього та залізничного) сектору та агентства з питань енергетики та постачальники комунально-побутових послуг;
- Органи, відповідальні за менеджмент пунктів пропуску через державний кордон;
- Агентства з захисту навколишнього середовища та агентства з питань використання водних ресурсів та захисту від повеней;
- Адміністрації національних парків;
- Інспекції з надзвичайних ситуацій, інші уповноважені органи, причетні до розробки планів щодо надзвичайних ситуацій;
- Державні органи повітів і областей, які причетні до управління відходами та відведення та очистки стічних вод;

- Торгівельні палати;
- Школи, коледжі, університети та інші освітні установи;
- Законно та добровільно засновані об'єднання, включаючи осіб, які належать до вразливих верств населення, культурні та громадські організації, організації жінок;
- Державні установи, які надають сприяння трудовим ресурсам;
- Неприбуткові організації, законно засновані професійні організації, неприбуткові медіа асоціація;
- Державні установи, які сприяють розвитку туризму.

Пріоритети та заходи програми

Пріоритет 1: До більш конкурентноздатної економіки прикордонної території, має за мету:

- Поліпшення продуктивності та конкурентоспроможності міських та сільських територій регіону через транскордонну співпрацю.
- Транскордонні ініціативи в транспорті та енергетиці.

Пріоритет 2: Проблемні питання в сфері навколишнього середовища та готовність до надзвичайних ситуацій:

- Вирішення стратегічних транскордонних екологічних проблем, включаючи підготовку до надзвичайних ситуацій.
 - Водопостачання, каналізація та менеджмент відходів.
- Пріоритет 3:** Співробітництво «люди до людей» через:
- Підтримку, надану місцевій та обласній адміністраціям, громадському суспільству та місцевим громадам.
 - Культурні та соціальні обміни, а також обміни в галузі освіти.

Яким повинен бути проект, щоб отримати фінансування?

Для отримання фінансування проекти повинні бути спрямовані на вирішення існуючих спільних проблем, щоб були здійснені в партнерстві (партнер з Румунії та хоча б один партнер з України або/і Молдови) та повинні довести, що мають прикордонну дію.

Під час відбору проектів будуть братися до уваги наступні мінімальні вимоги:

- існування партнера на іншій стороні кордону;
- адміністративна, технічна та фінансова здатність одержувачів.